



## Gulfton & Sharpstown Culture Fest

Several hundred neighbors, vendors and service providers turned out on Saturday, July 7 to help Neighborhood Centers Inc. celebrate its 100th birthday. That was the date of the first Gulfton/Sharpstown Culture Fest, a day-long block party that took place at the City of Houston Multi-Service Center, across the street from the site where our new neighborhood center will be built.



## Featured Mentoring Match of the Month

Mentor Marisol Casares is employed with Neighborhood Centers Inc.'s The BRIDGE/ EI PUENTE and strongly believes in their motto: "Lifting Hearts. Building Futures". She understands the challenges youth face in developing a bicultural identity. "I want to make a difference in a young person's life and assist them in developing their knowledge and skills by simply giving a little bit of my time. Mentoring is a powerful tool for helping youth fulfill their potential and this program provides youth with opportunities they may not otherwise have. I see the struggles these youth face and I want to help them preserve and celebrate elements of their ethnic identity while still incorporating features of the more mainstream culture of the United States," says Marisol. She enjoys reading, shopping, beading and dancing.

Mentee Martha Flores is a fifth grader who was interested in participating in the program because she wanted to meet new people and try and learn new things that would help her prepare for the future. "I want to graduate high school and go to college. I either want to become an artist or work in the medical field but I am not sure yet. I would like to



know what kind of opportunities I will have in the future," said Martha. Her interests are drawing, playing with her toys and music.

## ya es hora ¡Cuidadania!

An unprecedented year-long campaign coordinated to inform, educate and motivate eligible permanent residents in the United States to apply for U.S. citizenship, ya es hora ¡Cuidadania! launched its efforts in January 2007. In an effort to educate residents of the Houston area, NALEO is spearheading this campaign by partnering with organizations such as CRECEN, CARECEN, MOIRA, Houston Community College and Neighborhood Centers Inc. among others to create public awareness regarding citizenship. In addition, several "citizenship centers" have opened to guide the public through the application process. For a maximum cost of \$40, experienced staff will help to fill out the N-400 naturalization application and provide a copy of the completed form. If you are interested in receiving a citizenship application packet or assistance, please find the ya es hora ¡Cuidadania! "Citizenship Center" nearest you from the locations listed below right.



## Neighborhood Updates

### Meetings

Houston Police Department, 6400 High Star, 713-314-3171, Contact: Officer David Mendoza  
PIP: Positive Interaction Program Meeting  
4th Tues every month 12 - 1pm

Gulfton Service Providers Meeting, Ramiro Guzman, 713-314-3551, Contact: Ramiro Guzman  
Networking and sharing of information  
3rd Wed every other month 12 - 1:30pm

Burnett Bayland Community Center Park Advisory Council, 6200 Chimney Rock, 713-668-4576, Contact: Nelson Ayala  
Help improve recreational, cultural and educational community activities and events  
4th Tues every month 6:30pm

Gulfton Superneighborhood Meeting, 6400 High Star, 832-242-5655, Contact: Tammy Rodriguez  
Identify, plan, and set priorities to address the needs and concerns of the community.  
3rd Thur every month 6 - 8pm

### Courses/Enrollments

NCI The BRIDGE/EL PUENTE, 6114 Renwick Drive, Apt. 199B, 713-592-0288, Contact: Marisol Casarez

ESL (English as a second language) classes

M - Th 8:30 - 11am, M - W 6 - 9pm

EI Civic classes (English literacy and civics education)

M - Th 11am - 12pm

Computer classes

T or Th 12 - 1:30pm

ILA (Parent and child Interactive Literacy Activities)

Wed 12:30 - 2pm

Early Childhood education classes (ages 0-7 yrs old)

M - Th 8:30am - 2pm

Parenting classes (ESCAPE family resource center)

Fri 9 - 11am

Mission Dentistry at the Alliance, 713-554-0453

Dental services for individuals under 21 with Medicaid

M - Fri 10 am - 7 pm

Houston Community College System, 5407 Gulfton,

Adult ESL classes, 713-718-5400

Life Skills/Workplace English Proficiency, 713-718-7720

English Preparation for College Success, 713-718-7550

Community Family Centers, 6856 Bellaire Blvd., 713-773-9900

Free ESL and GED classes

Gulfton Learning Center, 5982 Renwick Drive, 713-314-3554

Information and job referrals; Free internet access

Burnett Bayland Community Center, Burnett Bayland Park,

After School Enrichment Program, 713-668-4516

(ages 6-13) M-Fri 3 - 6pm

Adult Aerobics classes, 713-668-4516 MWF 6pm

Seniors Table Tennis, 713-668-4516 MWF 1- 3pm

Amigos Por Vida - Friends for Life Charter School,

5500 El Camino Del Rey, Ste. 49, 713-349-9945

ESL classes for adults M - Fri 9am - 12:30pm

ESL, GED, Computer Classes for adults M & Wed 6 - 9pm

After School Enrichment Classes M - Fri 3:35- 5:45pm

(art, drama, Tae Kwon Do, Girl & Boy Scouts, soccer, basketball, volleyball and music production)

Instituto de Computacion ABCS, 6065 Hillcroft, Suite 513,

713-271-7227, Contact: Jorge Ferragut

Bilingual computer training for different technical careers

Tues - Sat 10:30am

# Sharpstown Gulfton Neighbors

July/August  
2007



## Texas Workforce Commission gives generously

On June 8, Kassahun Bisrat, Executive Director of the Alliance for Multicultural Community Services proudly accepted a check for \$315,405 from Ron Lehman of the Texas Workforce Commission. This award will allow the Alliance to develop a program that will train low-income individuals to become pharmacy technicians. Present at the time of the award was State Representative Scott Hochberg. Council Member Sue Lovell was also recognized for her experience in creating a job training program for the Mills Corporation at Katy Mills Mall. Congratulations to everyone at the Alliance!



## OYE!

Your input will make Gulfton & Sharpstown Neighbors an even stronger resource for the community. Call Oriana Garcia at 713.778.6502. We're listening!



Neighborhood  
Centers Inc.

Lifting hearts.  
Building futures.

www.neighborhood-centers.org  
4500 Bissonnet, Suite 200  
Bellaire, TX 77401-3113  
713.667.9400



(c) 2007 Neighborhood Centers Inc.,  
a 501 (c)(3) tax-exempt public charity.

# Sharpstown GULFTON VECINOS

Julio/Agosto  
2007



## Texas Workforce Commission

El 8 de junio, Kassahun Bisrat, el director ejecutivo de la Alianza para Servicios Comunitarios Multicultural aceptó orgullosamente un cheque de \$315,405 de Ron Lehman de la Texas Workforce Commission. Esta concesión permitirá que la Alianza desarrolle un programa que entrena a individuos de ingresos bajos en la carrera de técnicos de farmacia. Se presentó Scott Hochberg, un representante del Estado, cuando el cheque fue anunciado y reconocieron a Sue Lovell, Consejal de la Ciudad de Houston por su experiencia en crear un programa de entrenamiento del trabajo para Mills Corporation en la Plaza Katy Mills. ¡Felicidades a todos de la Alianza!



**¡OYE!** Su voz hará de Vecinos de Gulfton un recurso más fuerte para la comunidad. Llame a Oriana García al 713.778.6502. Lo estamos escuchando!



Neighborhood  
Centers Inc.  
Lifting hearts.  
Building futures.

www.neighborhood-centers.org  
4500 Bissonnet, Suite 200  
Bellaire, TX 77401-3113  
713.667.9400

## ¡ya es hora! ¡Ciudadanía!

Una campaña de un año coordinada para informar, educar y motivar a residentes permanentes elegibles en los Estados Unidos para solicitar su ciudadanía, ¡ya es hora! ¡Ciudadanía! lanzó sus esfuerzos este enero del 2007. Un esfuerzo de educar a residentes del área de Houston, NALEO esta coordinando esta campaña y colaborando con organizaciones tales como CRECEN, CARECEN, MOIRA, Houston Community College y Neighborhood Centers Inc. entre otros, para crear la conciencia pública con respecto a la ciudadanía. Además, varios "centros de ciudadanía" se han abierto para dirigir al público con el proceso de uso. Por un coste máximo de \$40, el personal experimentado ayudará a completar su aplicación de naturalización N-400 y a proporcionar una copia llenada. Si usted está interesado en recibir un paquete o ayuda con su aplicación, llegue a un centro de ciudadanía más cercano a usted de las localizaciones enumeradas abajo a la derecha.



(c) 2007 Neighborhood Centers Inc.,  
a 501 (c)(3) tax-exempt public charity.

## Festival Cultural de Gulfton y Sharpstown

Varios cientos vecinos, vendedores y proveedores de servicios se reunieron el sábado 7 de julio para celebrar los 100 años de Neighborhood Centers Inc. Ésa fue la fecha del primer Festival Cultural de Gulfton y Sharpstown, una fiesta que ocurrió en el centro de la Ciudad de Houston que esta ubicado al otro lado de la calle donde NCI planea su centro nuevo para la comunidad que será construido en la intersección de Rookin y Sands Point.

El Festival Cultural celebró la diversidad de la comunidad de Gulfton/Sharpstown, que se ha convertido en una comunidad de personas trabajadoras, familias altamente motivadas que llegan de países alrededor del mundo. Manteniendo nuestro enfoque con el desarrollo económico de la comunidad, inmigración y ciudadanía, y salud y educación familiar, este Festival ofreció un foro bien-atendido de inmigración donde los residentes hablaron uno-en-uno con abogados; una feria de salud justa con docenas de proveedores de salud que dispensaron información; y residentes de la comunidad que vendieron ricas comidas y artesanías hechas por ellos mismos.

Había también mucho entretenimiento, de bailarines étnicos a una banda salsera a una presentación especial de Craig Waibel de los Houston Dynamo. Incluso el tiempo cooperó - después más que una semana de



## Mentor y Estudiante del Mes

La mentora Marisol Casares trabaja con Neighborhood Centers Inc.'s The BRIDGE / EI PUENTE y cree fuertemente en el lema creada por la agencia: "Lifting Hearts. Building Futures". Ella entiende las dificultades que enfrentan los jóvenes con los retos en desarrollar una identidad bicultural. "Deseo diferenciar la vida de una persona joven y asistirles en desarrollar su conocimiento y habilidades simplemente dando un poco de mi tiempo. Ser mentor es una herramienta de gran importancia para ayudar a la juventud alcanzar su potencial y este programa provee las oportunidades que pueden de otra manera no tener. Veo las luchas de los jóvenes y deseo ayudarles a preservar y celebrar elementos de su identidad étnica mientras que todavía incorporan características de la cultura corriente de los Estados Unidos," dijo Marisol. Ella goza leer, ir de compras el hacer compras, rebordear y bailar.

La estudiante Martha Flores esta en el quinto grado que esta interesada en participar en el programa porque ella deseó conocer a personas nuevas y entender y aprender cosas nuevas que le ayudarían a prepararse para el futuro. "Deseo graduarme de la secundaria e ir a la universidad. Deseo ser una artista o



trabajar en el campo médico pero no estoy seguro todavía. Quisiera saber qué clase de oportunidades tendré en el futuro," dice Martha. Ella le interesa dibujar, jugar con sus juguetes y la música.

## Ultimas Novedades en la Comunidad

**Juntas**  
Houston Police Department, 6400 High Star,  
713-314-3171, Contacto: David Mendoza  
PIP: Programa Positivo de Interacción  
4to Martes del mes 12 - 1pm

Proveedores de Servicios en Gulfton, 713-314-3551,  
Contacto: Ramiro Guzman  
Noticias nuevas y distribuyendo informacion  
3ro Miercoles de cada otro mes 12 - 1:30pm

Centro Comunitario Burnett Bayand Mesa de Consejales,  
6200 Chimney Rock, 713-668-4576, Contacto: Nelson Ayala  
Ayudar a mejorar actividades y eventos de recreacion,  
cultura, educacional y de la comunidad  
4to Martes del mes 6:30pm

Junta del Gulfton Superneighborhood, 6400 High Star,  
832-242-5655, Contacto: Tammy Rodriguez  
Identifique, planee, y fije las prioridades y necesidades  
de la comunidad.  
3ro jueves del mes 6 - 8pm

**Cursos/Matriculaciones**  
NCI The BRIDGE/EL PUENTE, 6114 Renwick Drive, Apt. 199B,  
713-592-0288, Contacto: Marisol Casarez  
Clases de ESL Lunes a Jueves 8:30 - 11am  
Lunes a Miércoles 6 - 9 pm  
Clases Civicas (literatura en Ingles y educacion civica)  
Lunes- Jueves 11am - 12pm  
Clases de computacion Martes o Jueves 12 - 1:30pm  
ILA (actividades interactivas entre padres e hijos)  
Miércoles 12:30 - 2pm  
Clase de educacion para ninos (edados 0-7 yrs old)  
Lunes- Jueves 8:30am-2pm  
Clases para padres (ESCAPE family resource center)  
Viernes 9 - 11am

Mission Dentistry at the Alliance, 713-554-0453  
Servicios dentales para personas menores de 21 con Medicaid  
Lunes a Viernes 10 am - 7 pm

Houston Community College System, 5407 Gulfton,  
Clases ESL para adultos, 713-718-5400  
Ingles vocacional, 713-718-7720  
Preparacion de ingles para la universidad, 713-718-7550

Community Family Centers, 6856 Bellaire Blvd., 713-773-9900  
Clases de ESL y diploma gratuitas

Gulfton Learning Center, 5982 Renwick Drive, 713-314-3554  
Informacion de trabajo; use de internet gratuitas

Burnett Bayland Community Center, Burnett Bayland Park,  
713-668-4516  
Programa de después de escuela para edades 6 a 13  
Lunes a Viernes 3 - 6pm  
Clase de ejercicio para adultos, 713-668-4516  
Lunes, Miércoles, Viernes 6:00 pm  
Tenis de Mesa para Personas de Tercera Edad  
Lunes, Miércoles, Viernes 1 - 3 pm

Amigos Por Vida Charter School, 5500 El Camino Del Rey,  
713-349-9945  
Clases de Ingles para Adultos  
Lunes- Jueves 9am-12:30pm

Clases de Ingles, GED y computacion para Adultos  
Lunes y Miércoles 6 - 9pm

Actividades para jovenes despues de clase  
Lunes - Viernes 3:35 - 5:45 pm  
(El arte, drama, Tae Kwon , Girl y Boys Scout, fútbol,  
boloncesto, volleyball y producción de la música)

Instituto de Computacion ABCS, 6065 Hillcroft, Ste. 513,  
713-271-7227, Contacto: Jorge Ferragut  
Entrenamiento bilingüe en computacion ayudando en diferentes  
carreras tecnicas Martes a Sabado 10:30am

## ¡ya es hora! ¡Ciudadanía! Centros de Ciudadania y Informacion

**CARECEN**  
6006 Bellaire Blvd., Suite 100  
713-665-1284

**Community Family Centers**  
7856 Bellaire Blvd.  
713-773-9900

**College of Biblical Studies**  
7000 Regency Square Blvd.

**CRECEN**  
6601 Hillcroft, Suite 125  
713-271-9703

**NCI The BRIDGE / EI PUENTE**  
6114 Renwick, #199B  
713-592-0288